TG Metal Polish & Restore

Anleitung
Guide
Guida
Guía
Guia
指导
ガイド
가이드
инструкции

thermal grizzly

www.thermal-grizzly.com

Kurzanleitung

TG METAL POLISH & RESTORE

Hinweis: Es wird empfohlen, die Polish & Restore-Paste nur per Hand und mit dem beiliegenden Polierstift zu verwenden.
Bei Verwendung mit elektrischen Werkzeugen, z.B. Dremel mit Polieraufsatz, kann die Paste durch zu hohe axiale Bewegung die Haftung auf dem Polieraufsatz verlieren. Wenn mechanische/elektrische Hilfsmittel verwendet werden, muss darauf geachtet werden, dass die durch die Reibung entstehende Hitze 60 °C nicht überschreitet.

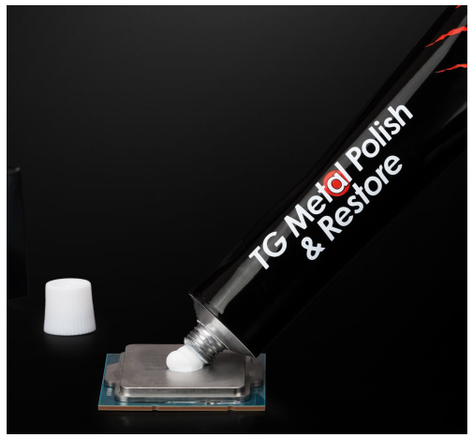
1. Schritt 1: Öffnen der Klappe im Griff und Entnahme eines Reinigungstuchs (25x100 mm). Klappe schließen.
2. Schritt 2: Kappe vom Kopf des Reinigungsstifts abziehen.
3. Schritt 3: Reinigungstuch (25 × 100 mm) über die Kopffläche des Reinigungsstifts legen. Tuch mit der Hand am Schaft des Stifts fixieren. Kappe über das Tuch auf den Stiftkopf aufsetzen.
4. Schritt 4: Auftragen der Polierpaste auf das Werkstück oder auf das eingespannte Tuch.
5. Schritt 5: Reinigen/Polieren des Werkstücks. Der Reinigungsstift muss im 90°-Winkel zum Werkstück gehalten werden. Beim Reinigen/Polieren nicht zu viel Druck ausüben.
6. Schritt 6: Nachbearbeiten der Oberfläche des Werkstücks mit einem Reiniger auf Isopropanol-Basis.
7. Schritt 7: Kappe vom Kopf des Reinigungsstifts abziehen und das Reinigungstuch entfernen. Kappe wieder auf den Stift aufsetzen. Reinigungstuch trocknen lassen, wenn es erneut verwendet werden soll.

Hinweis: Die Reinigungstücher (25x100 mm) können erneut verwendet werden. Dafür beim Aufsetzen des Tuchs darauf achten, dass auf der Kopffläche des Reinigungsstifts ein sauberer Teil des Reinigungstuchs aufliegt.

3



4



5



Quick Guide

TG METAL POLISH & RESTORE

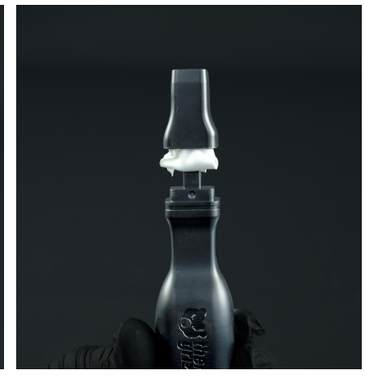
Note: It is recommended to use the Polish & Restore Paste only by hand and with the included polishing tool.
When used with power tools, such as a Dremel with a polishing attachment, excessive axial movement may cause the paste to lose adhesion to the polishing attachment. If mechanical or electric tools are used, care must be taken to ensure that the heat generated by friction does not exceed 60 °C.

1. Step 1: Open the flap in the handle and remove one cleaning cloth (25x100 mm). Close the flap.
2. Step 2: Remove the cap from the head of the cleaning pen.
3. Step 3: Place the cleaning cloth (25 × 100 mm) over the top surface of the cleaning pen's head. Hold the cloth against the pen's shaft with your hand. Fit the cap over the cloth onto the pen's head.
4. Step 4: Apply the polishing paste to the workpiece or to the clamped cloth.
5. Step 5: Clean/polish the workpiece. The cleaning pen must be held at a 90° angle to the workpiece. Do not apply too much pressure when cleaning/polishing.
6. Step 6: Finish the surface of the workpiece using an isopropyl alcohol-based cleaner.
7. Step 7: Remove the cap from the head of the cleaning pen and remove the cleaning cloth. Place the cap back onto the pen. Let the cleaning cloth dry if it is to be reused.

Note: The cleaning cloths (25x100 mm) can be reused. When placing the cloth on the pen, make sure that a clean section of the cleaning cloth is positioned on the head surface of the cleaning pen.

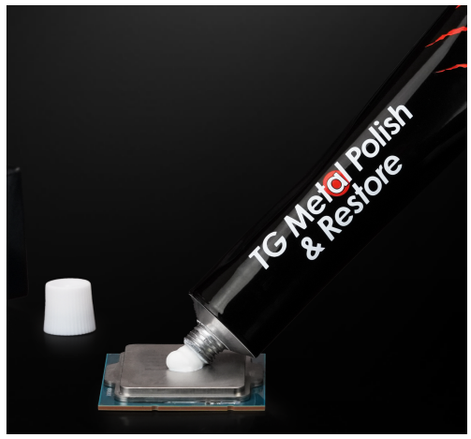
3







4



5



Guide utilisateur

TG METAL POLISH & RESTORE

Remarque : Il est recommandé d'utiliser la Polish & Restore Paste uniquement à la main et avec l'outil de polissage fourni.
Lorsqu'elle est utilisée avec des outils électriques, par exemple un Dremel équipé d'un embout de polissage, un mouvement axial excessif peut faire perdre à la pâte son adhérence à l'embout de polissage. Si des outils mécaniques ou électriques sont utilisés, il faut veiller à ce que la chaleur générée par le frottement ne dépasse pas 60 °C.

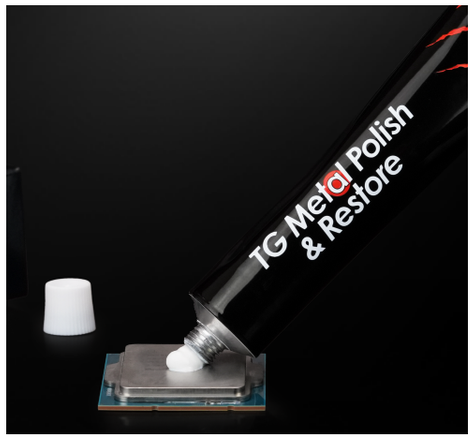
1. Étape 1 : Ouvrir le clapet situé dans la poignée et retirer un chiffon de nettoyage (25 x 100 mm). Refermer le clapet.
2. Étape 2 : Retirer le capuchon de la tête du stylo de nettoyage.
3. Étape 3 : Placer le chiffon de nettoyage (25 × 100 mm) sur la surface supérieure de la tête du stylo de nettoyage. Maintenir le chiffon à la main contre le corps du stylo. Emboîter le capuchon sur la tête du stylo, par-dessus le chiffon.
4. Étape 4 : Appliquer la pâte de polissage sur la pièce ou sur le chiffon fixé.
5. Étape 5 : Nettoyer/polir la pièce. Le stylo de nettoyage doit être maintenu à un angle de 90° par rapport à la pièce. Ne pas exercer une pression excessive lors du nettoyage/polissage.
6. Étape 6 : Effectuer la finition de la surface de la pièce à l'aide d'un nettoyant à base d'alcool isopropylique.
7. Étape 7 : Retirer le capuchon de la tête du stylo de nettoyage, puis retirer le chiffon de nettoyage. Remettre le capuchon sur le stylo. Laisser sécher le chiffon de nettoyage s'il doit être réutilisé.

Remarque : Les chiffons de nettoyage (25 x 100 mm) peuvent être réutilisés. Lors de la mise en place du chiffon sur le stylo, veiller à ce qu'une partie propre du chiffon de nettoyage soit positionnée sur la surface de la tête du stylo de nettoyage.

3



4



5



Guida Rapida

TG METAL POLISH & RESTORE

Nota: Si consiglia di utilizzare la Polish & Restore Paste esclusivamente a mano e con lo strumento di lucidatura incluso.
Se utilizzata con utensili elettrici, ad esempio un Dremel con accessorio per lucidatura, un movimento assiale eccessivo può far perdere alla pasta l'aderenza all'accessorio di lucidatura. Se si utilizzano strumenti meccanici o elettrici, assicurarsi che il calore generato dall'attrito non superi i 60 °C.

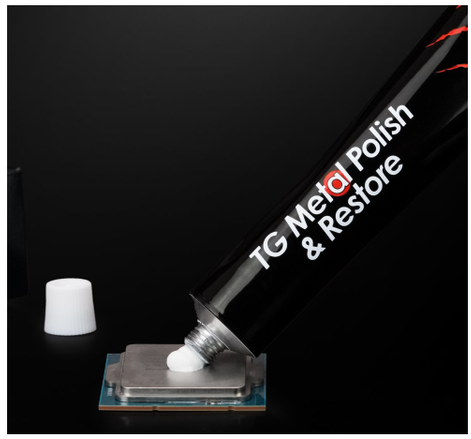
1. Passaggio 1: Aprire lo sportello nell'impugnatura e rimuovere un panno di pulizia (25 x 100 mm). Chiudere lo sportello.
2. Passaggio 2: Rimuovere il cappuccio dalla testa della penna di pulizia.
3. Passaggio 3: Posizionare il panno di pulizia (25 × 100 mm) sulla superficie superiore della testa della penna per la pulizia. Tenere il panno fermo con la mano contro il corpo della penna. Inserire il cappuccio sulla testa della penna, sopra il panno.
4. Passaggio 4: Applicare la pasta lucidante sul pezzo o sul panno fissato.
5. Passaggio 5: Pulire/lucidare il pezzo. La penna di pulizia deve essere mantenuta a un angolo di 90° rispetto al pezzo. Non esercitare una pressione eccessiva durante la pulizia/lucidatura.
6. Passaggio 6: Rifinire la superficie del pezzo utilizzando un detergente a base di alcol isopropilico.
7. Passaggio 7: Rimuovere il cappuccio dalla testa della penna di pulizia e rimuovere il panno di pulizia. Riposizionare il cappuccio sulla penna. Lasciare asciugare il panno di pulizia se deve essere riutilizzato.

Nota: I panni di pulizia (25 x 100 mm) possono essere riutilizzati. Quando si posiziona il panno sulla penna, assicurarsi che una parte pulita del panno sia posizionata sulla superficie della testa della penna di pulizia.

3



4



5



Guía de inicio rápido

TG METAL POLISH & RESTORE

Nota: Se recomienda utilizar la Polish & Restore Paste únicamente a mano y con la herramienta de pulido incluida.
Cuando se utiliza con herramientas eléctricas, por ejemplo un Dremel con un accesorio de pulido, un movimiento axial excesivo puede hacer que la pasta pierda adherencia al accesorio de pulido. Si se utilizan herramientas mecánicas o eléctricas, debe asegurarse de que el calor generado por la fricción no supere los 60 °C.

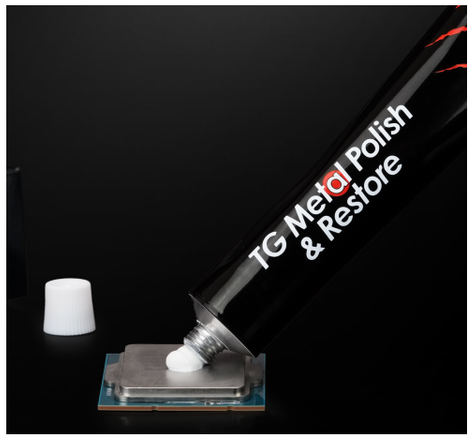
1. Paso 1: Abrir la tapa situada en el mango y retirar un paño de limpieza (25 x 100 mm). Cerrar la tapa.
2. Paso 2: Retirar la tapa del cabezal del lápiz de limpieza.
3. Paso 3: Colocar el paño de limpieza (25 × 100 mm) sobre la superficie superior del cabezal del lápiz de limpieza. Sujetar el paño con la mano contra el cuerpo del lápiz. Encajar la tapa en el cabezal del lápiz, por encima del paño.
4. Paso 4: Aplicar la pasta de pulido sobre la pieza de trabajo o sobre el paño fijado.
5. Paso 5: Limpiar/pulir la pieza de trabajo. El lápiz de limpieza debe mantenerse en un ángulo de 90° con respecto a la pieza de trabajo. No ejercer demasiada presión durante la limpieza/el pulido.
6. Paso 6: Realizar el acabado de la superficie de la pieza de trabajo utilizando un limpiador a base de alcohol isopropílico.
7. Paso 7: Retirar la tapa del cabezal del lápiz de limpieza y retirar el paño de limpieza. Volver a colocar la tapa en el lápiz. Dejar secar el paño de limpieza si se va a reutilizar.

Nota: Los paños de limpieza (25 x 100 mm) pueden reutilizarse. Al colocar el paño en el lápiz, debe asegurarse de que una zona limpia del paño quede situada sobre la superficie del cabezal del lápiz de limpieza.

3



4



5



Guia de início rápido

TG METAL POLISH & RESTORE

Nota: Recomenda-se utilizar a Polish & Restore Paste apenas manualmente e com a ferramenta de polimento incluída.
Quando utilizada com ferramentas elétricas, por exemplo um Dremel com acessório de polimento, um movimento axial excessivo pode fazer com que a pasta perca aderência ao acessório de polimento. Se forem utilizadas ferramentas mecânicas ou elétricas, deve assegurar-se que o calor gerado pela fricção não excede 60 °C.

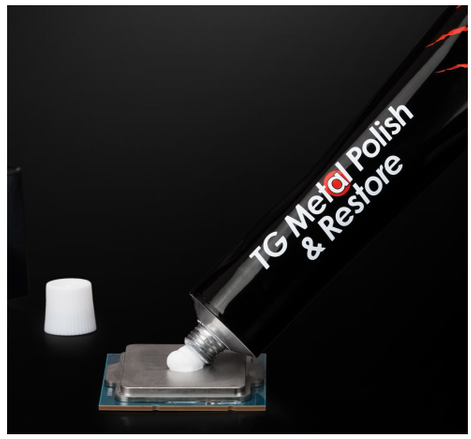
1. Passo 1: Abrir a tampa na pega e retirar um pano de limpeza (25 x 100 mm). Fechar a tampa.
2. Passo 2: Retirar a tampa da cabeça da caneta de limpeza.
3. Passo 3: Colocar o pano de limpeza (25 × 100 mm) sobre a superfície superior da cabeça da caneta de limpeza. Segurar o pano com a mão contra o corpo da caneta. Encaixar a tampa na cabeça da caneta, por cima do pano.
4. Passo 4: Aplicar a pasta de polimento na peça de trabalho ou no pano fixado.
5. Passo 5: Limpar/polir a peça de trabalho. A caneta de limpeza deve ser mantida num ângulo de 90° em relação à peça de trabalho. Não exercer demasiada pressão durante a limpeza/polimento.
6. Passo 6: Efetuar o acabamento da superfície da peça de trabalho utilizando um produto de limpeza à base de álcool isopropílico.
7. Passo 7: Retirar a tampa da cabeça da caneta de limpeza e remover o pano de limpeza. Voltar a colocar a tampa na caneta. Deixar o pano de limpeza secar caso se pretenda reutilizá-lo.

Nota: Os panos de limpeza (25 x 100 mm) podem ser reutilizados.
Ao colocar o pano na caneta, certificar-se de que uma secção limpa do pano de limpeza fica posicionada sobre a superfície da cabeça da caneta de limpeza.

3



4



5



CN

快速入门指南

TG METAL POLISH & RESTORE

注意： 建议仅手动使用 Polish & Restore Paste，并配合随附的抛光工具使用。使用电动工具时，例如配有抛光附件的 Dremel，过大的轴向运动可能会导致抛光膏失去对抛光附件的附着力。如果使用机械或电动工具，必须确保摩擦产生的热量不超过 60 °C。

1 步骤 1： 打开手柄上的翻盖，取出一块清洁布（25 x 100 mm）。关闭翻盖。

2 步骤 2： 取下清洁笔头部的盖帽。

3 步骤 3：将清洁布（25 × 100 mm）覆盖在清洁笔头的顶面上。用手将清洁布按住，固定在笔杆上。将笔帽隔着清洁布套在笔头上。

4 步骤 4： 将抛光膏涂抹到工件或固定好的清洁布上。

5 步骤 5： 清洁/抛光工件。清洁笔必须与工件保持 90° 角。清洁/抛光时不要施加过大的压力。

6 步骤 6： 使用异丙醇基清洁剂对工件表面进行最终处理。

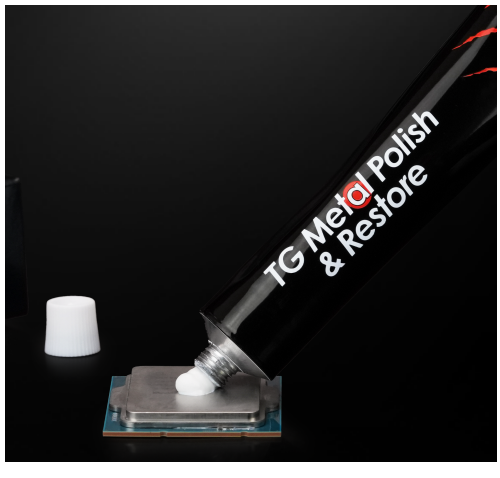
7 步骤 7： 取下清洁笔头部的盖帽，并取下清洁布。重新将盖帽装回清洁笔。如果清洁布需要重复使用，请让其充分干燥。

注意： 清洁布（25 x 100 mm）可以重复使用。将清洁布安装到清洁笔上时，请确保清洁布的干净区域位于清洁笔的头部表面。

3



4



5



JP

クイックスタートガイド

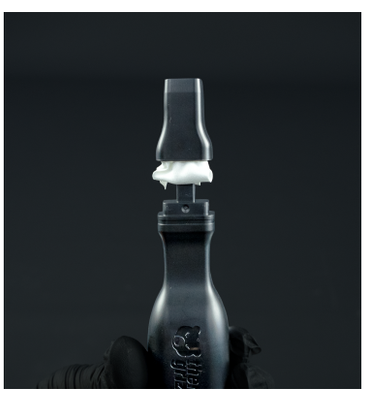
TG METAL POLISH & RESTORE

注意： Polish & Restore Pasteは、手作業で付属の研磨ツールを使用することを推奨します。 研磨アタッチメントを装着したDremelなどの電動工具で使用する場合、過度な軸方向の動きによってペーストが研磨アタッチメントから剥がれることがあります。機械式または電動工具を使用する場合は、摩擦によって発生する熱が60 °Cを超えないようにしてください。

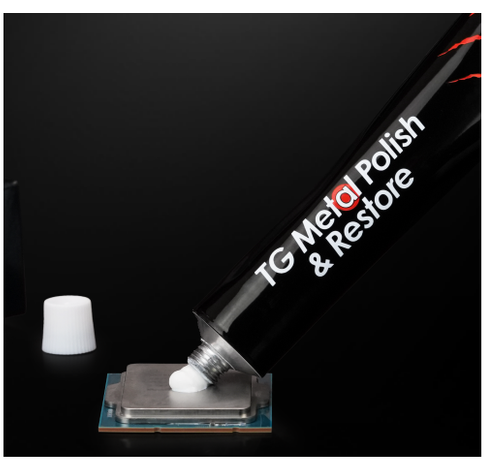
1. ステップ1： ハンドルのフラップを開き、クリーニングクロス（25 x 100 mm）を1枚取り出します。フラップを閉じます。
2. ステップ2： クリーニングペンのヘッドからキャップを取り外します。
3. 手順3：クリーニングクロス（25 × 100 mm）をクリーニングペンのヘッド上面にかぶせます。クロスをペンの軸に手で押さえて固定します。クロスの上からキャップをペンのヘッドにはめ込みます。
4. ステップ4： 研磨ペーストをワークピースまたは固定したクロスに塗布します。
5. ステップ5： ワークピースをクリーニング/研磨します。クリーニングペンはワークピースに対して90°の角度で保持してください。クリーニング/研磨時に過度な圧力をかけないでください。
6. ステップ6： イソプロピルアルコールベースのクリーナーを使用して、ワークピース表面を仕上げます。
7. ステップ7： クリーニングペンのヘッドからキャップを取り外し、クリーニングクロスを外します。キャップを再びペンに取り付けます。クリーニングクロスを再使用する場合は、乾燥させてください。

注意： クリーニングクロス（25 x 100 mm）は再使用できます。クロスをペンに取り付ける際は、クリーニングクロスの清潔な部分がクリーニングペンのヘッド表面に位置するようにしてください。

3


4



5



퀵 스타트 가이드

TG METAL POLISH & RESTORE

참고: Polish & Restore Paste는 손으로만 사용하고 동봉된 연마 도구와 함께 사용하는 것을 권장합니다. 연마 액세서리가 장착된 Dremel과 같은 전동 공구와 함께 사용할 경우, 과도한 축 방향 움직임으로 인해 페이스트가 연마 액세서리에 대한 접착력을 잃을 수 있습니다. 기계식 또는 전동 공구를 사용하는 경우 마찰로 발생하는 열이 60 °C를 초과하지 않도록 주의해야 합니다.

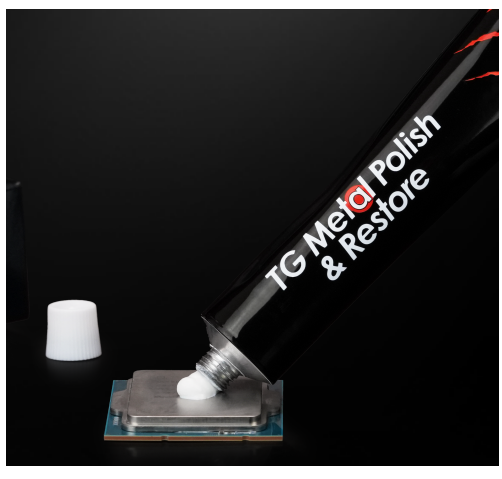
1. 1단계: 손잡이의 덮개를 열고 클리닝 천(25 x 100 mm) 한 장을 꺼냅니다. 덮개를 닫습니다.
2. 2단계: 클리닝 펜 헤드의 캡을 제거합니다.
3. 3단계: 세척용 천(25 × 100 mm)을 세척 펜의 헤드 윗면에 덮습니다. 손으로 천을 펜 몸통에 눌러 고정합니다. 천 위로 캡을 씌워 펜 헤드에 끼웁니다.
4. 4단계: 연마 페이스트를 작업물 또는 고정된 천에 도포합니다.
5. 5단계: 작업물을 세척/연마합니다. 클리닝 펜은 작업물에 대해 90° 각도로 유지해야 합니다. 세척/연마 시 너무 많은 압력을 가하지 마십시오.
6. 6단계: 이소프로필 알코올 기반 클리너를 사용하여 작업물 표면을 마무리합니다.
7. 7단계: 클리닝 펜 헤드에서 캡을 제거하고 클리닝 천을 분리합니다. 캡을 다시 펜에 장착합니다. 클리닝 천을 재사용할 경우 충분히 건조하십시오.

참고: 클리닝 천(25 x 100 mm)은 재사용할 수 있습니다. 천을 펜에 장착할 때는 클리닝 천의 깨끗한 부분이 클리닝 펜의 헤드 표면에 위치하도록 하십시오.

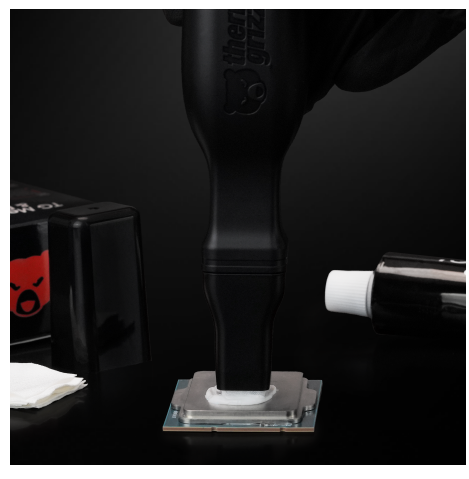
3



4



5



RU

Краткое руководство пользователя

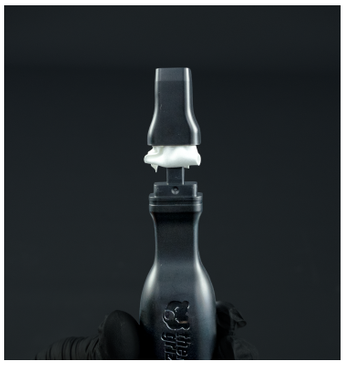
TG METAL POLISH & RESTORE

Примечание: Рекомендуется использовать Polish & Restore Paste только вручную и с помощью входящего в комплект инструмента для полировки. При использовании с электроинструментами, например Dremel с полировальной насадкой, чрезмерное осевое движение может привести к потере сцепления пасты с полировальной насадкой. При использовании механических или электрических инструментов необходимо следить за тем, чтобы температура, возникающая вследствие трения, не превышала 60 °C.

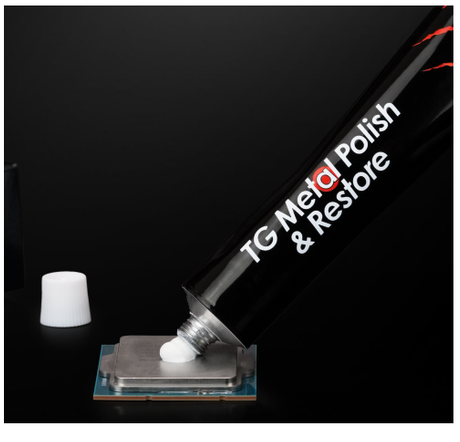
1. Шаг 1: Открыть крышку в рукоятке и извлечь одну чистящую салфетку (25 x 100 мм). Закрыть крышку.
2. Шаг 2: Снять колпачок с головки чистящего инструмента.
3. Шаг 3: Накройте торцевую поверхность головки чистящего карандаша чистящей салфеткой (25 × 100 мм). Рукой прижмите салфетку к корпусу карандаша и удерживайте её на месте. Наденьте колпачок на головку карандаша поверх салфетки.
4. Шаг 4: Нанести полировальную пасту на обрабатываемую деталь или на закрепленную салфетку.
5. Шаг 5: Очистить/отполировать обрабатываемую деталь. Чистящий инструмент необходимо держать под углом 90° к обрабатываемой детали. Не следует прикладывать чрезмерное давление при очистке/полировке.
6. Шаг 6: Выполнить окончательную обработку поверхности детали с помощью очистителя на основе изопропилового спирта.
7. Шаг 7: Снять колпачок с головки чистящего инструмента и удалить чистящую салфетку. Снова установить колпачок на инструмент. Если салфетка будет использоваться повторно, дать ей высохнуть.

Примечание: Чистящие салфетки (25 x 100 мм) можно использовать повторно. При установке салфетки на инструмент необходимо убедиться, что чистый участок салфетки расположен на поверхности головки чистящего инструмента.

3


4



5

